



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

EUSKARA IKASTEKO DIRULAGUNTZA ESKAERA. SOLICITUD DE SUBVENCIÓN POR APRENDER EUSKERA.

E320

DATU PERTSONALAK / DATOS PERSONALES

Izen abizenak / Nombre y apellidos		NAN / DNI	
Sexua / Sexua ☐ Emakumea / Mujer ☐ Gizona / Hombre ☐ Ez binarioa / No binario			
Zeinen izenean / En nombre de quien ☐ Norberaren izenean / En nombre propio ☐ Honako hau ordezkatzan dut / En representación de IZENA / Nombre			
Helbidea / Dirección		Zk. / Nº	Solairua / Piso
Aldea / Mano			
Posta Kodea / Código postal	Herria / Municipio	Lurraldea / Provincia	Telefona / Teléfono

JAKINARAZPENAK / NOTIFICACIONES

☐ Posta arrunta / Correos	☐ Jakinarazpen elektr. (Ez da posta elektronikoa. Ziurtagiri digitala behar da) / Notificación electrónica (No es el correo electrónico. Se necesita certificado digital)
E-posta* e-mail *Beharrezkoa da jakinarazpen elektronikoa burutzeko / Imprescindible para la notificación electrónica	
Erantzuna jasotzeko hizkuntza aukeratu: Seleccionar idioma de respuesta	☐ Euskara ☐ Elebidun

IKASTAROARI BURUZKO DATUAK / DATOS SOBRE EL CURSO

Matrikularengatik ordaindutako kopurua guztira / Total pagado en concepto de matrícula:	
Ikastaro mota / Tipo de curso	
☐ Urritik ekainera / De octubre a junio	☐ Barnetegia / Internado
☐ Otsailetik ekainera / De febrero a junio	☐ Udakoa / De verano
☐ Autoikaskuntza / Autoaprendizaje	☐ Trinkoa / Intensivo
☐ Internet bidezkoa / Mediante internet	☐ Besterik (orduak jarri) / Otros (especificar horas)

BANKUKO DATUAK / DATOS BANCARIOS

Titularra Titular																	
Kontua Cuenta	E	S															

Oharra: banketxeak emandako ziurtagiria aurkeztu behar da. / Nota: hay que presentar certificado emitido por el banco.

AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK / DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

1. **Eskaera inprimakia / Impreso de solicitud.**
2. **Zinpeko aitortpena bestelako dirulaguntzei buruz, eta zehaztu beharko da ez dagoela inolako debeku auzitan nahastuta (Inprimakiaren 3. orria betetzea da).** / Declaración jurada con respecto a otras solicitudes de subvención y se deberá precisar que no se encuentra incurso en ninguna de las causas de prohibición (Consiste en rellenar la 3ª hoja de este impreso).
3. **Kontu korrontearen ziurtagiria banketxeak emanda / Certificado de la cuenta corriente emitido por el banco.**
4. **Euskaltegiak ikastaroa amaitutakoan emandako ziurtagiria. Bertan honako informazioa jaso beharko da: ikasleak izandako asistentzia, ordaindutako matrikula, hasierako eta bukaerako maila, ikaslea HABEren azterketara aurkeztu den ala ez eta, baiezkoan, izandako emaitza jasoko da.** / Certificado emitido por el euskaltegi de fecha posterior a la finalización del curso, que acredite el porcentaje de asistencia, la matrícula abonada, el nivel al inicio y al final del curso, si la alumna o el alumno se ha presentado o no al examen de HABE y, en caso afirmativo, el resultado obtenido.
5. **Kanpoko agiri ofizialak justifikatzeko asistentzia baldintza halaberrez ala ezustekoen ondorioz, ez betetzea.** / Documentos oficiales externos para justificar no poder cumplir el requisito de asistencia debido a imprevistos y fatalidades.
6. **HABEren aurtengo ikasturteko deialdian parte hartzeko eskubidea izanez gero, hori eskatu izanaren agiria.** / En caso de tener derecho a participar en la convocatoria de subvenciones de HABE del presente curso académico, justificante de la solicitud.

HITZEMATEA / COMPROMISO

Azpiari izenpetzen duenak hitzematen du, dirulaguntza jasoz gero, dirulaguntzen oinarrietan ezarritako baldintzak beteko dituela.

El abajo firmante se compromete, en el supuesto de recibir subvención, a cumplir las condiciones establecidas en las bases reguladoras de subvenciones

Azkoitiko Udalak zuzenean eskatuko dizkio sektore publikoko edozein erakunderi oinarri orokor eta berezietan eskatzen diren baldintzak betetzen dituela konprobatzeko behar diren datuak. Eskatzaileak aurka egiteko eskubidea du, eta aurka eginez gero, aurka egiteko arrazoiak justifikatu beharko ditu (Datuak Babesteko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 21. artikulua) eta aipaturiko dokumentazioa aurkeztu beharko du.

El Ayuntamiento de Azkoitia va a recabar directamente de cualquier entidad perteneciente al sector público, los datos necesarios para comprobar el cumplimiento de las condiciones requeridas en las bases generales y específicas. El solicitante tiene derecho a oposición, y en caso de oponerse, deberá justificar las razones de su oposición y presentar la documentación solicitada (art. 21 del Reglamento UE 2016/679 de Protección de datos).

Bitartekotzako plataformatik eskatuko diren zerbitzuak / Servicios que se solicitarán mediante la plataforma de intermediación de datos:

- **Foru Ogasunak: zerga betebeharrak egunean dituenaren kontsulta / Haciendas Forales: consulta de hallarse al corriente de las obligaciones tributarias.**
- **Gipuzkoako Foru Ogasuna: zerga betebeharrak egunean dituenaren kontsulta / Hacienda Foral de Gipuzkoa: consulta de hallarse al corriente de las obligaciones tributarias.**
- **Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorra: Gizarte Segurantzako betebeharrak egunean dituenaren kontsulta / Tesorería General de la Seguridad Social: consulta de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones de la Seguridad Social.**
- **Poliziaren Zuzendaritza Nagusia: nortasun datuen kontsulta eta egiaztatzea / Dirección General de la Policía: consulta y verificación de datos de identidad.**

ZINPEKO AITORPENA / DECLARACIÓN JURADA

Sinatzaileak, honen bitartez, aitortzen du berak (edo berak ordezkatzeko duen erakundeak) Por la presente, el abajo firmante declara que él/ella (o en su caso, la entidad a la que representa)	
☒	Ez duela hasita edo tramitean dirua itzultzeko inolako prozedurarik Estatuko Administrazioan, Euskadiko Administrazio Orokorrean eta bere organismo autonomoetan, beraingandik jasotako dirulaguntzen eremuan. No se halla incurso en ningún proceso de devolución económica ante la Administración Estatal, Administración General del País Vasco y sus organismos autónomos, en el ámbito de las subvenciones recibidas de ellos.
☒	Gizarte Segurantzarekin eta Foru Ogasunarekin zerga-betebeharrak egunean dituela. Estar al corriente de las obligaciones tributarias frente a la Seguridad Social y la Hacienda Foral.
☒	Ez duela sexu-diskriminazioagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunerako legearen ondorioz administrazio-zigorrik jaso, ez eta zigor penalik ere. No haber incurrido en discriminación sexual ni haber recibido ninguna sanción administrativa ni penal como consecuencia de la ley para la igualdad de hombres y mujeres.
Beste erakundeetatik jasotako dirulaguntzei buruz bere egoera honakoa dela: Que su situación respecto a las subvenciones recibidas de otras entidades es la siguiente:	
☐	<u>EZ</u> duela ikasturtean HABEren mailarik edo baliokiderik egiaztatu, edo ikasitakoa baino maila apalagoa gainditu duelako, ezin duela HABEren dirulaguntzarik jaso. <u>NO</u> ha superado ningún nivel de HABE (o equivalente) durante el curso, o siendo el nivel superado inferior al del curso, <u>no</u> tiene derecho a pedir la subvención de HABE.
☐	<u>Ikasturtean egin duela euskara azterketa edo probaren bat eta emaitzaren zain dagoela.</u> Durante el curso ha hecho un examen o una prueba de euskera y <u>está esperando el resultado.</u>
☐	<u>BAI</u> ikasturtean honako euskararen maila (edo baliokideren bat) egiaztatu duela eta HABEren dirulaguntza eskatu dezakeela. <u>SI</u> durante el curso ha superado el siguiente nivel de euskera (o equivalente) y <u>tiene derecho a pedir</u> la subvención de HABE. A1 ☐ A2 ☐ B1 ☐ B2 ☐ C1 ☐ C2 ☐

Lekua eta data / Lugar y fecha

Eskatzailearen sinadura / Firma del solicitante	Ordezkailearen sinadura / Firma del representante

DATUEN BABESA / PROTECCIÓN DE DATOS

Sinatzailea jakinean dago datu pertsonalekin egingo den tratamenduaz.

Le comunicamos cómo se llevará a cabo el tratamiento de datos personales.

	DATUEN BABESA	PROTECCIÓN DE DATOS
Arduraduna Responsable	Azkoitiko Udala Herriko plaza z/g - 20.720 Azkoitia Telefonoa: (+34) 943 08 00 80 Datuen Babesaren Ordez kariaren kontaktua: dbo@azkoitia.eus	Ayuntamiento de Azkoitia Herriko plaza s/n. 20.720 Azkoitia Teléfono: (+34) 943 08 00 80 Datos de contacto del Delegado de Protección de Datos: dbo@azkoitia.eus
Helburuak Finalidad	Laguntzaren kudeaketa eta betekizunen betetzea. Beste erakunde batek laguntza ematen duenean, dokumentuen prestaketarekin laguntzea eta dokumentuen bidalketa.	Gestionar la ayuda y valorar el cumplimiento de los requisitos. En caso de que sea otra entidad la que otorgue la ayuda, asistir con la elaboración de los documentos y envío de los mismos.
Legitimazioa Legitimación	Botere publiko batek legitimatzen du, art. 6.1.e DBAO.	Está legitimado atendiendo por un poder público, art. 6.1.e RGPD.
Jatorria Procedencia	Interesdunetik zuzenean edo laguntza eskatu duen erakunde batetik –datu pertsonal hauek laguntzaren baldintza bat diren kasuetan-.	Directamente de la persona interesada o de organización solicitante de la ayuda -en caso de que esta información sea requisito para la misma-.
Datu motak Categorías de Datos	Identifikagarri eta kontaktatzeko datuak Ezaugarri pertsonal eta sozialen datuak Datu ekonomiko-finantzarioak Datu akademiko eta profesionalak Beste datuak	Datos identificativos y de contacto. Datos de características personales y características sociales. Datos económicos-financieros. Datos académicos y profesionales. Otros datos.
Hartzaileak Destinatarios	Datu pertsonalak laguntzan ematean parte hartzen duten erakundeekin transferituko dira.	Se compartirán los datos con aquellas entidades que participen en la concesión de la ayuda.
Eskubideak Derechos	Interesdunek beraien datuak atzitu ahal izango dituzte, eta datuak zuzentzeko edo transferitzeko eskatu; eta, hala badagokio, datuak ezabatzeko, datuei aurka egiteko edo tratamendua murrizteko. Horretarako, Arduradunaren helbidera edo Datuen Babesaren Ordez kariaren emailera eskatu beharko du interesdunaren nortasun-agiriaren kopia batekin batera. Eskubidea hauek ez direla bete ulertzen baduzu, Datuen Babesteko Euskal Bulegoan edo Agencia Española de Protección de Datos-ean erreklamatu dezakezu.	Puede ejercer su derecho de acceso, rectificación, supresión, portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita incluyendo una copia de su documento acreditativo de identidad a la dirección del responsable o al correo electrónico del Delegado de Protección de Datos. En caso de entender que no se han respetado dichos derechos, puede reclamarlos ante la Autoridad Vasca de Protección de Datos o la Agencia Española de Protección de Datos.
Inf. Gehigarria Inf. Adicional	Informazio gehiago izateko, gure datuen babesarako politikan kontsultatu ahal dezakezu (https://azkoitia.eus/lege-oharra).	Para más información consulte la Política de Protección de Datos (https://azkoitia.eus/es/aviso-legal).